

立法會

會議紀要

第 15 號

分別在 2003 年 1 月 15 日星期三、2003 年 1 月 16 日星期四及
2003 年 1 月 17 日星期五下午 2 時 30 分
舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.
丁午壽議員，J.P.
田北俊議員，G.B.S., J.P. (於2003年1月17日缺席)
朱幼麟議員，J.P.
何秀蘭議員
何俊仁議員
何鍾泰議員，J.P.
李卓人議員
李柱銘議員，S.C., J.P.
李家祥議員，J.P.
李國寶議員，G.B.S., J.P. (於2003年1月17日缺席)
李華明議員，J.P.
呂明華議員，J.P.
吳亮星議員，J.P.
吳靄儀議員
周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.
涂謹申議員 (於2003年1月15日缺席)

張文光議員

許長青議員， J.P. (於2003年1月17日缺席)

陳國強議員

陳婉嫻議員， J.P. (於2003年1月16日缺席)

陳智思議員， J.P.

陳鑑林議員， J.P.

梁劉柔芬議員， S.B.S., J.P. (於2003年1月17日缺席)

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員， J.P.

黃宜弘議員

黃容根議員

曾鈺成議員， G.B.S., J.P.

楊孝華議員， J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員， B.B.S.

劉千石議員， J.P.

劉江華議員

劉皇發議員， G.B.S., J.P.

劉健儀議員， J.P.

劉漢銓議員， G.B.S., J.P.

劉慧卿議員， J.P.

蔡素玉議員 (於2003年1月16日缺席)

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員， S.B.S., J.P.

羅致光議員， J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.
鄧兆棠議員，J.P.
石禮謙議員，J.P.
李鳳英議員，J.P.
胡經昌議員，B.B.S., J.P.
張宇人議員，J.P.
麥國風議員
陳偉業議員
梁富華議員，M.H., J.P.
勞永樂議員
黃成智議員
馮檢基議員
葉國謙議員，J.P.
劉炳章議員（於2003年1月15日缺席）
余若薇議員，S.C., J.P.
馬逢國議員，J.P.

出席政府官員：

2003年1月15日、2003年1月16日及2003年1月17日均有出席

財政司司長梁錦松先生，G.B.S., J.P.
律政司司長梁愛詩女士，J.P.
工商及科技局局長唐英年先生，G.B.S., J.P.
經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.
財經事務及庫務局局長馬時亨先生

2003年1月15日及2003年1月17日出席

政務司司長曾蔭權先生，**J.P.**

2003年1月16日及2003年1月17日出席

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，**G.B.S., J.P.**

教育統籌局局長李國章先生，**G.B.S., J.P.**

民政事務局局長何志平先生，**J.P.**

環境運輸及工務局局長廖秀冬女士，**J.P.**

2003年1月16日出席

衛生福利及食物局局長楊永強醫生，**J.P.**

2003年1月17日出席

公務員事務局局長王永平先生，**G.B.S., J.P.**

保安局局長葉劉淑儀女士，**G.B.S., J.P.**

政制事務局局長林瑞麟先生，**J.P.**

中央政策組首席顧問劉兆佳先生，**J.P.**

列席秘書：

2003年1月15日、2003年1月16日及2003年1月17日均列席

秘書長馮載祥先生，**J.P.**

2003年1月15日及2003年1月17日列席

副秘書長羅錦生先生，**J.P.**

2003年1月15及2003年1月16日列席

助理秘書長（三）陳欽茂先生

2003年1月16日列席

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書

法律公告編號

《海洋公園附例》（於2003年1月10日刊登憲報）

1/2003

其他文件

第 52 號 — 消費者委員會
年報 2001-2002（於 2003 年 1 月 7 日發表）

第 53 號 — 法律援助服務局
2001-2002 年報（於 2003 年 1 月 10 日發表）

質詢

第一至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議員議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

周梁淑怡議員動議載列於附錄I的議案，並向本會發言。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

根據《香港特別行政區立法會議事規則》動議的決議案

曾鈺成議員動議下列議案，並向本會發言：

議決暫停執行《香港特別行政區立法會議事規則》第13(1)條中訂明議員可在行政長官向立法會發表施政報告不少於14天後舉行的會議上動議致謝議案的條文，以使可於2003年1月15日的立法會會議上動議致謝議案。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

致謝議案

周梁淑怡議員動議下列議案，並向本會發言：

本會感謝行政長官發表施政報告。

議案的議題經提出待議。主席表示楊森議員會就議案動議修正案，而她在完成了5個環節的辯論後，請他動議他的修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及擬議修正案進行合併辯論。

主席宣布進行第一個辯論環節，所涵蓋的政策範疇如下：工商、經濟、財經、資訊科技及廣播及勞工。

17位議員及丁午壽議員發言。

在丁午壽議員發言期間，主席於下午6時正暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

另有6位議員及劉皇發議員發言。

晚上7時05分，在劉皇發議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有20位議員發言。

主席在晚上10時50分暫停會議。

* * * * *

本會在2003年1月16日下午2時30分恢復會議，繼續就周梁淑怡議員動議的“致謝議案”及楊森議員會就議案動議的修正案進行辯論。

財政司司長、財經事務及庫務局局長、工商及科技局局長及經濟發展及勞工局局長發言。

主席宣布進行第二個辯論環節，所涵蓋的政策範疇如下：食物安全及環境衛生、衛生及福利。

16位議員發言。

主席在下午5時15分暫停會議。

本會在下午5時30分恢復會議。

衛生福利及食物局局長發言。

主席宣布進行第三個辯論環節，所涵蓋的政策範疇如下：教育、民政及人力策劃。

霍震霆議員發言。

在霍震霆議員發言期間，主席於下午6時05分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

另有11位議員及鄭家富議員發言。

晚上7時05分，在鄭家富議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有4位議員發言。

主席在晚上7時35分暫停會議。

本會在晚上7時45分恢復會議。

教育統籌局局長及民政事務局局長發言。

主席宣布進行第四個辯論環節，所涵蓋的政策範疇如下：環境、房屋、規劃、地政、工程及交通。

15位議員發言。

主席在晚上9時30分暫停會議。

本會在晚上9時40分恢復會議。

環境運輸及工務局局長及房屋及規劃地政局局長發言。

主席在晚上10時25分暫停會議。

* * * * *

本會在2003年1月17日下午2時30分恢復會議，繼續就周梁淑怡議員動議的“致謝議案”及楊森議員會就議案動議的修正案進行辯論。

主席宣布進行第五個辯論環節，所涵蓋的政策範疇如下：司法、法律、政制、公務員及資助機構員工及保安。

32位議員發言。

主席在下午6時37分暫停會議。

本會在下午6時47分恢復會議。

律政司司長、政制事務局局長、公務員事務局局長、保安局局長及政務司司長發言。

周梁淑怡議員就修正案發言。

楊森議員就周梁淑怡議員的議案動議下列修正案：

在“本會感謝行政長官發表施政報告”之後加上“，但對於政府在施政報告中沒有提出就立法實施《基本法》第二十三條提交白紙條例草案，深表遺憾”。

楊森議員就周梁淑怡議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者4人，反對者20人，棄權者1人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者30人，贊成修正案者16人，反對者12人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分

在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

周梁淑怡議員發言答辯。

周梁淑怡議員議案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者 25 人，贊成議案者 20 人，反對者 5 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者 30 人，贊成議案者 13 人，反對者 16 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在 2003 年 1 月 22 日下午 2 時 30 分舉行下次會議。

本會在晚上 8 時正休會。

主席范徐麗泰
2003 年 月 日

香港
立法會會議廳

《釋義及通則條例》

決議

(根據《釋義及通則條例》(第 1 章)第 34(4)條)

議決就 2002 年 12 月 18 日提交立法會會議省覽的—

- (a) 《證券及期貨(財政資源)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 209 號法律公告)；
- (b) 《證券及期貨(備存紀錄)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 210 號法律公告)；
- (c) 《證券及期貨(帳目及審計)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 211 號法律公告)；
- (d) 《證券及期貨(成交單據、戶口結單及收據)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 212 號法律公告)；
- (e) 《證券及期貨(賣空及證券借貸(雜項))規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 213 號法律公告)；
- (f) 《證券及期貨(發牌及註冊)(資料)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 214 號法律公告)；
- (g) 《證券及期貨(投資者賠償——申索)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 215 號法律公告)；
- (h) 《證券及期貨(雜項)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 216 號法律公告)；
- (i) 《證券及期貨(在證券市場上市)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 217 號法律公告)；
- (j) 《證券及期貨(穩定價格)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 218 號法律公告)；

- (k) 《證券及期貨(權益披露 —— 證券借貸)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 219 號法律公告)；
- (l) 《證券及期貨(合約限量及須申報的持倉量)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 220 號法律公告)；
- (m) 《證券及期貨(徵費)令》(即刊登於憲報的 2002 年第 221 號法律公告)；
- (n) 《證券及期貨(徵費)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 222 號法律公告)；
- (o) 《證券及期貨(投資者賠償 —— 徵費)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 223 號法律公告)；
- (p) 《證券及期貨(投資者賠償 —— 賠償上限)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 224 號法律公告)；
- (q) 《證券及期貨(職能的轉移 —— 投資者賠償公司)令》(即刊登於憲報的 2002 年第 225 號法律公告)；
- (r) 《2002 年證券及期貨條例(修訂附表 10)令》(即刊登於憲報的 2002 年第 226 號法律公告)；
- (s) 《證券及期貨(職能的轉移 —— 聯交所)令》(即刊登於憲報的 2002 年第 227 號法律公告)；
- (t) 《證券及期貨(費用)規則》(即刊登於憲報的 2002 年第 228 號法律公告)；
- (u) 《證券及期貨(披露權益 —— 除外情況)規例》(即刊登於憲報的 2002 年第 229 號法律公告)；
- (v) 《證券及期貨(罪行及罰則)規例》(即刊登於憲報的 2002 年第 230 號法律公告)；及
- (w) 《2002 年證券及期貨條例(修訂附表 8)令》(即刊登於憲報的 2002 年第 231 號法律公告)；

將《釋義及通則條例》(第 1 章)第 34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第 34(4)條延展至 2003 年 2 月 12 日的會議。

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 17/01/2003
時間 TIME: 07:49:59 下午

動議 MOTION: 楊森議員對周梁淑怡議員所提的「致謝議案」作出的修正案
AMENDMENT BY DR HON YEUNG SUM TO HON MRS SELINA CHOW'S "MOTION OF THANKS"

動議人 MOVED BY: 楊森 Dr YEUNG Sum

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	30	
投票 Vote	25	29	
贊成 Yes	4	16	
反對 No	20	12	
棄權 Abstain	1	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	棄權 ABSTAIN	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-chung		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 17/01/2003
 時間 TIME: 07:58:38 下午

動議 MOTION: 「致謝議案」
 "MOTION OF THANKS"

動議人 MOVED BY: 周梁淑怡 Mrs Selina CHOW

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	30	
投票 Vote	25	29	
贊成 Yes	20	13	
反對 No	5	16	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
田北俊	James TIEN			何俊仁	Albert HO	反對	NO
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO
李家祥	Eric LI	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	反對	NO
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	涂謹申	James TO	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO
許長青	HUI Cheung-ching			黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat			司徒華	SZETO Wah	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
胡經昌	Henry WU	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	選舉委員會 Election Committee			
麥國風	Michael MAK	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES	朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES
勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES	吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉炳章	L.AU Ping-cheung	贊成	YES	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
				馬達國	MA Fung kwok	贊成	YES

秘書 CLERK